

ح پچھ میرپکای (تینہٹن و لگ گونٹن منہٹن
ق گونٹنک رنڈرائن مٹا سٹا ہا اٹا مٹا کدا! اٹا گ.
ک کوڈیٹونجہ چےن شہون اترہی کچھارہجے ہدینا ہونہٹن
ک 'کوا... کو' اڈیوہ سہوہون تینہٹن گونٹن.

ح 'ఖرم'లోని ఖ లాగా కాకుండా గొంతును కాండించి
ఖ పలికినట్లు ఖ అని ఉచ్చరించాలి.
ఁ ఒట్టి 'గ' అని కాదు పసికందు అగూ...అగూ... అన్నట్లు గటర్
గూ... అన్న పావురపు కూతలోని గ శబ్దం.
ف Fan (ఫ్యాన్)లోని 'F' లాగా.

23. అల్ మూమినున్

23. సూరతుల్ ముత్మినున్

23 سورة المؤمنون

అపార కరుణామయుడు, పరమ
కృపాశీలుడైన అల్లాహ్ పేరుతో ప్రారంభం

బిస్మిల్లాహిర్ రహ్మానిర్ రహీమ్

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1 నిశ్చయంగా విశ్వాసులు సాఫల్యం
పొందారు.

కద అఫలహల్ ముత్మినున్
(1)

قَدْ أَفْلَحَ الْمُؤْمِنُونَ ١

2 వారు ఎలాంటివారంటే తమ
సమాజులో వారు అణకువ కలిగి
ఉంటారు.

అల్లజేన హమ్ ఫి
స్యలాతిహిమ్ ఖాషిషాన్ (2)

الَّذِينَ هُمْ فِي صَلَاتِهِمْ خُشِعُونَ ٢

3 వారు పనికిమాలిన వాటిని
పట్టించుకోరు.¹

వల్లజేన హమ్ అనిల్ లగ్వి
ముత్తరిద్వాన్ (3)

وَالَّذِينَ هُمْ عَنِ اللَّغْوِ مُعْرِضُونَ ٣

4 వారు (తమపై విధించబడిన)
జకాతు విధానాన్ని పాటిస్తారు.

వల్లజేన హమ్ లి జ్జకాతి ఫాఇ
లూన్ (4)

وَالَّذِينَ هُمْ لِلزَّكَاةِ فَاعِلُونَ ٤

5 వారు తమ మర్మస్థానాలను
కాపాడుకుంటారు.

వల్లజేన హమ్ లి పురూజిహిమ్
హాఫిజ్వాన్ (5)

وَالَّذِينَ هُمْ لِفُرُوجِهِمْ حَافِظُونَ ٥

6 అయితే తమ భార్యల, (షరీయతు
ప్రకారం) తమ యాజమాన్యంలోకి
వచ్చిన బానిసరాళ్ళ విషయంలో
మటుకు వారిపై ఎలాంటి నింద
లేదు.

ఇల్లా అలా అజ్వాజిహిమ్
బెమా మలకత్ ఐమానుహమ్
ఫ ఇన్నహమ్ గైరు మలామీన్
(6)

إِلَّا عَلَىٰ آرَائِهِمْ أَوْ مَا مَلَكَتْ
أَيْمَانُهُمْ فَإِنَّهُمْ غَيْرُ مَلُومِينَ ٦

7 కాని ఎవరయినా దీనికి మించి
మరేదైనా కోరితే వారు హద్దుమీరిన
వారవుతారు.²

ఫమనిబ్తగా వరాఅ జాలిక ఫ
ఉలాఇక హముల్ ఆదూన్ (7)

فَمَن يَتْلُ وَرَاءَ ذٰلِكَ فَأُولٰٓئِكَ
هُمُ الْعَادُونَ ٧

1. అంటే నిరర్థకమైన పనులు, పనికిరాని మాటలు, వ్యర్థ విషయాలు అని అర్థం. లేదా ప్రాపంచికంగా గానీ, ధార్మికంగాగానీ నష్టం చేకూర్చే విషయాలు అని భావం.
2. దీనిప్రకారం ఇస్లాంలో 'ముత్అ' పద్ధతికి ఇప్పుడు ఏమాత్రం అనుమతి లేదని విదిత మవుతోంది. లైంగిక వాంఛల పరిపూర్తికి ధర్మసమ్మతమైన పద్ధతులు రెండే రెండున్నాయి. 1. ఇల్లాలితో సమాగమం జరపటం. 2. యాజమాన్యంలోకి వచ్చిన బానిస రాతితో సంభోగించటం. అయితే ప్రస్తుతం అలాంటి బానిసరాళ్ళ ఉనికి ఎక్కడా లేదు. 14 వందల సంవత్సరాల క్రితం జరిగిన ధర్మయుద్ధాల వంటివి జరిగే పరిస్థితి గనక ఏర్పడి, తద్వారా షరీయతు

ع
ا
ز
ز
ع

అ ఇ ఈ ఊ ఊ = మామూలు 'అ, ఇ, ఈ, ఊ, ఊ'
లాగా కాకుండా గొంతుక రంధ్రాన్ని కొద్దిగా మూసి
పలకాలి. ఉదా: లేగదూడ అరుపులాగా.
'Zoo' లోని ఆరటి ఉచ్చారణకే ఏదైనా బుర్రాన్
'Z'మాదిరి. ఆడియో సహాయం వీనికోగలరు.

ث
ث
ظ
ظ

'త'కు - 'స'కు మధ్య నుండి ఉద్భవించే శబ్దం.
ఉదా: తున్నామీ, సంవత్సరం.
నాలుకను స్పృన్లాగా మలచి మునిపక్షను తాకుతూ గాలి
విడుస్తూ బొద్దుగా పలకాలి. జ్వేను చాలా సాఫ్ట్గా ఉచ్చరించాలి.

8 వారు తమ అప్పుగింతల, వాగ్దానాల పట్ల కడు అప్రమత్తంగా ఉంటారు.

వల్లజేన హమ్ లి అమానాతి హిమ్ వ అహ్దిహిమ్ రాఢీన్ (8)

وَالَّذِينَ هُمْ لَا يُخَالِفُونَ
وَعَهْدَهُمْ زَعُونَ ⑧

9 వారు తమ నమాజులను పరిరక్షిస్తూ ఉంటారు.

వల్లజేన హమ్ అలా స్వలవాతి హిమ్ యుఫ్ఫిజ్జాన్ (9)

وَالَّذِينَ هُمْ عَلَى صَلَاتِهِمْ
يَحْفَظُونَ ⑨

10 ఇలాంటి వారే వారసులు.

ఉలాఇక హముల్ వారిత్సూన్ (10)

أُولَئِكَ هُمُ الْوَارِثُونَ ⑩

11 (స్వర్గంలోని) ఫిర్దౌసు ప్రదేశానికి వారు వారసులవుతారు. వాంక్రుడ కలకాలం ఉంటారు.

అల్లజేన యరిత్సూనల్ ఫిర్దాన్. హమ్ ఫిహ ఖాలిదూన్ (11)

الَّذِينَ يَرْتُونَ الْفِرْدَوْسَ هُمْ
فِيهَا خَالِدُونَ ⑪

12 నిశ్చయంగా మేము మనిషి (ఆదం)ని మట్టి సారముతో సృజించాము.

వ లకద్ ఖలక్సన్ జన్నాన మిన్ సులాలతిమ్ మిన్ తీన్ (12)

وَلَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ مِنْ
سُلَالَةٍ مِنْ طِينٍ ⑫

13 తరువాత అతన్ని వీర్య బిందువుగా చేసి ఓ సురక్షిత చోటులో నిలిపి ఉంచాము.

తుమ్మ జఅల్ నాహ నుత్స్ఫతన్ ఫి కరారిమ్ మకీన్ (13)

ثُمَّ جَعَلْنَاهُ نُطْفَةً فِي قَرَارٍ
مَكِينٍ ⑬

14 మరి ఆ వీర్య బిందువును ఘనీభవించిన రక్తంగా చేశాము. మరి ఆ రక్తపు ముద్దను మాంసపు పిండంగా మార్చాము. దరిమిలా ఆ పిండాన్ని ఎముకలుగా చేశాము. పిదప ఆ ఎముకలకు మాంసం తొడిగించాము. అటుపిమ్మట దాన్ని భిన్నమైన సృష్టిగా ప్రభవింపజేశాము. అందరికన్నా ఉత్తమ సృష్టి కర్త అయిన అల్లాహ్ శుభకరుడు.

తుమ్మ ఖలక్సన్ నుత్స్ఫత అలకతన్ ఫ ఖలక్సన్ అలకత ముద్వేగతన్ ఫ ఖలక్సన్ ముద్వేగత ఇజ్జామన్ ఫ కసానల్ ఇజ్జామ లహ్మన్ తుమ్మ అన్ షత్ నాహ ఖల్ కన్ అఖర్. ఫ తబారకల్లాహ అహ్సనుల్ ఖాలిక్సన్ (14)

ثُمَّ خَلَقْنَا النُّطْفَةَ عَلَقَةً فَخَلَقْنَا
الْعَلَقَةَ مُضْغَةً فَخَلَقْنَا الْمُضْغَةَ
عِظًا فَكَسَوْنَا الْعِظَ لَحْمًا
ثُمَّ أَنشَأْنَاهُ خَلْقًا آخَرَ فَتَبَارَكَ
اللَّهُ أَحْسَنُ الْخَالِقِينَ ⑭

బద్ధంగా స్త్రీలు యాజమాన్యంలోకి వస్తే అట్టి పరిస్థితిలో అలాంటి బానిసరాళ్లతో సమాగమం జరపటం ధర్మమృతం అవుతుంది. ప్రస్తుత పరిస్థితుల్లో 'నికాహ్' ద్వారా దాంపత్య జీవితంలోకి అడుగుపెట్టిన స్త్రీతో తప్ప మరొకరితో లైంగిక కోర్కె తీర్చుకోవటం నిషిద్ధం (హరామ్). (7వ ఆయతు)

3. 'సురక్షితమైన చోటు' అంటే మాతృగర్భం అని భావం. (13వ ఆయతు)

ح	పచ్చి మిరపకాయ (తినటం వల్ల గొంతు మంటతో)	‘ఖరము’లోని ఖ లాగా కాకుండా గొంతును కాండ్రించి పలికినట్లు ఖ అని ఉచ్చరించాలి.
ق	గొంతుక రంధ్రాన్ని మూస్తూ ఘ అంటాము కదా! అలాగా.	ఒట్టి ‘గ’ అని కాదు పసికందు అగూ...అగూ... అన్నట్లు; గటర్ గూ... అన్న పావురపు కూతలోని గ శబ్దం.
ك	కోడిపుంజు చేసే శబ్దం ‘కొ... కొ’	Fan (ఫ్యాన్)లోని ‘F’ లాగా.
	అరబ్ ఉచ్చారణకై ఏదైనా మరీఆల్ అడియో సహాయం తీసుకోగలరు.	

15 మరి ఆ తరువాత మీరంతా తప్పకుండా మరణిస్తారు.

తుమ్మ ఇన్నకుమ్ బత్తద జాలిక ల మయ్యిత్తూన్ (15)

ثُمَّ إِنَّكُمْ بَعْدَ ذَلِكَ لَمَيِّتُونَ ﴿١٥﴾

16 మరి ప్రళయ దినాన మీరంతా నిశ్చయంగా లేపబడతారు.

తుమ్మ ఇన్నకుమ్ యామల్ క్రియామతి తుబ్ అత్తున్ (16)

ثُمَّ إِنَّكُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ تُبْعَثُونَ ﴿١٦﴾

17 మేము మీపై సప్తాకాశాలను నిర్మించాము. మేము సృష్టి విషయంలో అజాగ్రత్తగా లేము.

పలకద్ ఖలక్ నా ఫాకకుమ్ సబ్ అ త్యరాఇక వమా కున్నా అనిల్ ఖల్ కి గాఫిల్ (17)

وَلَقَدْ خَلَقْنَا فَوْقَكُمْ سَبْعَ طَرَائِقَ ۖ وَمَا كُنَّا عَنِ الْخَلْقِ غَافِلِينَ ﴿١٧﴾

18 మేము తగు మోతాదులో ఆకాశం నుంచి వర్షపు నీరును కురిపిస్తున్నాము. మరి దానిని భూమిలో నిలువచేస్తున్నాము. మేము దాన్ని తిరిగి తీసేసుకోగలము కూడా.

వ అన్ జల్ నా మిన స్సమాఇ మాఅమ్ బి కదరిన్ ఫ అన్ క న్నాహ్ ఫిల్ అర్ ద్యి వ ఇన్నా అలా జహ్ బిమ్ బిహి ల కాదిరూన్ (18)

وَأَنزَلْنَا مِنَ السَّمَاءِ مَاءً بِقَدَرٍ فَأَسْكَنَتْهُ فِي الْآرْضِ ۖ وَآثًا عَلَىٰ ذَهَابٍ ۚ بِهِ لَعِيدُونَ ﴿١٨﴾

19 మరి ఆ నీటి ద్వారా మేము మీ కోసం ఖర్జూరపు తోటలను, ద్రాక్ష తోటలను ఉత్పన్నం చేశాము. మీ కొరకు వాటిలో ఎన్నో పండ్లు ఫలాలు ఉన్నాయి. వాటిని మీరు ఆరగిస్తారు కూడా.

ఫ అన్ షత్ నా లకుమ్ బిహి జన్నాతిమ్ మిన్ నఖీలివ్ వ అత్ నాబ్. లకుమ్ ఫిహ్ ఫవాకిహ్ కత్ఫీరతువ్ వ మిన్ హ తత్తులూన్ (19)

فَأَنشَأْنَا لَكُمْ بِهِ جَنَّاتٍ مِّنْ نَّجِيلٍ وَأَعْنَابٍ ۖ لَّكُمْ فِيهَا فَوَاكٍ ۚ كَثِيرَةٌ وَمِنْهَا تَأْكُلُونَ ﴿١٩﴾

20 ఇంకా - సినాయ్ పర్వత ప్రాంతంలో మొలకెత్తే వుజ్జాన్ని కూడా మీకు సమకూర్చాము. అది నూనెను ఇస్తుంది. తినేవారి కోసం కూరగా కూడా ఉపయోగపడుతుంది.

వ షజరత్ న్ తఖ్ రుజా మిన్ త్యూరి సైనాఅ తమ్ బుతు బి ధ్దుహ్ ని వ స్యిబ్ గిల్ లిల్ ఆకిలీన్ (20)

وَشَجَرَةً تَخْرُجُ مِنْ طُورِ سَيْنَاءَ تَنبُتُ بِاللَّهِنِ ۚ وَصِبْغٍ لِلَّالِئِينَ ﴿٢٠﴾

21 మీకు పశువుల్లో కూడా పెద్ద గుణపాఠం ఉంది. వాటి కడుపులలో నుంచి మేము మీకు ఒక పదార్థాన్ని (పాలను) త్రావుతున్నాము.

వ ఇన్న లకుమ్ ఫిల్ అన్ అమి ల ఇబ్ రహ్. నున్ కీకుమ్ మిమ్మా ఫి బుత్ యానిహ్ వ లకుమ్ ఫిహ్ మనాఫిఉ

وَأَنَّ لَكُمْ فِي الْأَنْعَامِ لَعِبْرَةً ۖ نُسْقِيكُم مِّمَّا فِي بُطُونِهَا وَلَكُمْ فِيهَا مَنَافِعُ ۚ كَثِيرَةٌ وَمِنْهَا

ع

ز

ز

అ ఇ థ థ థ థ = మామూలు 'అ, ఇ, థ, థ, థ, థ' లాగా కాకుండా గొంతుక రంధ్రాన్ని కొద్దిగా మూసి పలకాలి. ఉదా: లేగదూడ అరుపులాగా.

'Zoo' లోని

'Z'మాదిరి.

ఆరటి ఉచ్చారణకై టైప్ చేసిన టైప్.

ఆడియో సహాయం తీసుకోవలెను.

ت

ط

ط

'త'కు - 'స'కు మధ్య నుండి ఉచ్చరించే శబ్దం. ఉదా: తునామీ, సంవత్సరం.

నాలుకను స్పృన్లాగా మలచి మునిపక్షను తాకుతూ గాలి విడుస్తూ బొడ్డుగా పలకాలి. జైష్ను చాలా సాఫ్ట్గా ఉచ్చరించాలి.

ఇంకా, వాటిలో మీకు ఇతరత్రా ప్రయోజనాలు కూడా ఎన్నో ఉన్నాయి. ఆ పశువుల్లో కొన్నింటిని మీరు తింటున్నారు కూడాను.

కత్తీరతున్ వ మిన్ హా తత్తుకులూన్ (21)

تَاْكُؤُنْ ۝

22 మీరు వాటిపైనా, ఓడలపైనా ఎక్కిపోతుంటారు.

వ అలైహా వ అలల్ ఫుల్కి తుహ్ మలూన్ (22)

وَعَلَيْهَا وَعَلَى الْفُلْكِ تُحْمَلُونَ ۝

23 మేము నూహు (అలైహిస్సలాం) ను అతని జాతి వారివద్దకు ప్రవక్తగా చేసి పంపాము. అతను, “ఓ నా జాతిప్రజలారా! అల్లాహ్ ను ఆరాధించండి. ఆయన తప్ప మీకు మరో ఆరాధ్యుడు లేడు. మరి మీరు (ఆయనకు) భయపడరా?” అని అన్నాడు.

వ లకద్ అర్సల్నా నూహన్ ఇలా క్షామిహి ఫ కాల యా క్షామిత్తబుదుల్లాహ్ మాలకుమ్ మిన్ ఇలాహిన్ గైరుహ్. అఫలా తత్తకూన్ (23)

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا نُوحًا إِلَىٰ قَوْمِهِ فَقَالَ يٰقَوْمِ اعْبُدُوا اللَّهَ مَا لَكُمْ مِنْ إِلَهٍ غَيْرُهُ ۖ أَفَلَا تَتَّقُونَ ۝

24 దానికి అవిశ్వాసులైన అతని జాతి సర్దారులు ఇలా అన్నారు: “ఇతను కూడా మీలాంటి ఒక మానవమాత్రుడే. అయితే ఇతను మీపై పెద్దరికాన్ని కోరుకుంటున్నాడు. దేవుడే గనక తలిస్తే (తన ప్రవక్తగా) ఏ దైవదూతనో పంపి ఉండేవాడు. ఇతను చెప్పే దానిని మేము ఇదివరకెన్నడూ, మా తాత ముత్తాతల కాలంలో వినలేదు.

ఫ కాలల్ మలఉ ల్లజ్జేన కఫరూ మిన్ క్షామిహి మా హజ్ ఇల్లా బషరుమ్ మిన్ లుకుమ్ యురీదు అయ్ యతఫద్దల అలైకుమ్. వలౌ షాఅల్లాహు ల అన్ జల మలాఇకతమ్ మా సమిత్తనా బి హజ్ ఫీ అబాఇనల్ అవ్వలీన్ (24)

فَقَالَ الْمَلَأُو الْاٰلِیْنَ كَفَرُوْا مِنْ قَوْمِهِ مَا هٰذَا اِلَّا بَشَرٌ مِّثْلُكُمْ ۖ يُرِیْدُ اَنْ يَّتَفَضَّلَ عَلَیْكُمْ ۖ وَلَوْ شَاءَ اللّٰهُ لَآَنْزَلَ مَلٰٓئِكَةً مِّنَ سَمٰوٰتِنَا ۚ هٰذَا فِیْ اٰبَآئِنَا الْاَوَّلِیْنَ ۝

25 “నిజంగానే ఇతనికి పిచ్చిపట్టి నట్లుంది. కాబట్టి ఇతని విషయంలో మరికొంత కాలం వేచి ఉండండి.”

ఇన్ హువ ఇల్లా రజులుమ్ బిహి జిన్నతున్ ఫ తరబ్బుస్యా బిహి హత్తా హీన్ (25)

اِنَّ هُوَ اِلَّا رَجُلٌ بِهٖ جِنَّةٌ فَتَرَبَّصُوْا بِهٖ حَتّٰی حُجَّتْ ۝

26 “ఓ ప్రభూ! వీళ్ల ధిక్కార వైఖరికి ప్రతిగా నాకు సహాయం చెయ్యి” అని నూహ్ అర్థించాడు.

కాల రబ్బి న్నస్యర్సి బిమా కజ్జబూన్ (26)

قَالَ رَبِّ اَنْصُرْنِیْ بِمَا كُنتُ بِهٖ ۝

ح పచ్చి మిరపకాయ తినటం వల్ల గొంతు మంటతో
 ق గొంతుక రంధ్రాన్ని మూస్తూ ఘా అంటాము కదా! అలాగా.

ق కోడిపుంజు చేసే శబ్దం అరేబి ఉచ్చారణకై ఏదైనా ఐరి అన్
 ك 'క్వో... క్' ఆడియో సహాయం తీసుకోగలరు.

ح 'ఖరము'లోని ఖ లాగా కాకుండా గొంతును కాండ్రించి
 ఖ పలికినట్లు ఖ అని ఉచ్చరించాలి.

ف ఒట్టి 'గ' అని కాదు పసికందు అగూ... అగూ... అన్నట్లు గటర్
 గూ... అన్న పావురపు కూతలోని గ శబ్దం.

ف Fan (ఫ్యాన్)లోని 'F' లాగా.

27 అప్పుడు మేమతనికి ఈ సందేశం పంపాము: “మా కళ్ల ఎదుటే, మేము పంపే సందేశాన్ని (వహీని) అనుసరించి ఒక ఓడను నిర్మించు. మా ఆజ్ఞ వచ్చి, నేలలో నీటి ఊటలు పెల్లుబికినపుడు అన్ని రకాలకు చెందిన ఒక్కొక్క జతను (ఒక అడ, ఒక మగ చొప్పున) అందులోకి ఎక్కించుకో. నీ ఇంటి వారిని కూడా తీసుకో. అయితే వారిలో ఎవరి గురించి ముందుగానే మా మాట ఖరారయిందో వారిని వెంట బెట్టుకోకు. జాగ్రత్త! అన్యాయానికి ఒడిగట్టిన వారి గురించి నాతో మాట్లాడవద్దు. వారంతా ముంపుకు గురయ్యేవారే.

ఫ ఔహానా ఇలైహి అనిస్సిన ఇల్ ఫుల్ క బి అత్ యునినా వ వహీ యినా ఫ ఇజా జాఅ అమరునా వ ఫార తన్నూరు ఫన్ లుక్ ఫీహా మిన్ కుల్లిన్ జొజైనిత్స్ వైని వ అహ్ లక ఇల్లా మన్ సబక అలైహిల్ కౌలు మిన్ హమ్. వలా తుఖాత్సిబ్ నీ ఫిల్ల జేన జ్వలమూ. ఇన్నహమ్ ముగ్ధరకూన్ (27)

فَاَوْحَيْنَا إِلَيْهِ أَنْ اصْنَعْ الْفُلْكَ
 بِأَعْيُنِنَا ۖ وَوَحَيْنَا فَإِذَا جَاءَ أَمْرُنَا
 وَفَارَ التَّنُورُ ۖ فَاسْلُكْ فِيهَا مِنْ
 كُلِّ زَوْجٍ مِّنْ الثَّانِي ۖ وَأَهْلَكَ إِلَّا
 مَن سَبَقَ عَلَيْهِ الْقَوْلُ مِنْهُمْ ۖ
 وَلَا تَخَاطَبُنِي فِي الَّذِينَ ظَلَمُوا ۖ
 إِنَّهُمْ مُّغْرَقُونَ ﴿٢٧﴾

28 మరి నువ్వు, నీ వెంటవచ్చిన వారూ ఓడలో పయనమయ్యాక, “దుర్మార్గుల బారి నుంచి మమ్మల్ని రక్షించిన అల్లాహ్ కు కృతజ్ఞతలు” అని పలుకు.

ఫ ఇజాన్ తవైత అన్ త వ మమ్ మఅక అలల్ ఫుల్ కి ఫ కులిల్ ఫామ్ దు లిల్లాహిల్లాజే నజ్జానా మిన్ ల కౌమి జ్వాలిమిన్ (28)

فَإِذَا اسْتَوَيْتَ أَنْتَ وَمَنْ مَّعَكَ
 عَلَى الْفُلْكَ فَقُلِ الْحَمْدُ لِلَّهِ
 الَّذِي نَجَّيْنَاكَ مِنَ الْغَمِّ مِنَ الْقَوْمِ
 الظَّالِمِينَ ﴿٢٨﴾

29 ఇంకా ఈ విధంగా వేడుకో: “నా ప్రభూ! నన్ను శుభప్రదమైన చోట దించు. నీవు ఎంతో సురక్షితంగా (క్షేమంగా) దించేవాడవు.”

వ కుర్రబ్బి అన్ జేల్ నీ మున్ జలమ్ ముబారక వ్ వ అన్ త ఖరుల్ మున్ జేలీన్ (29)

وَقُلْ رَبِّ ارْحَلْنِي مَرْثًا مُّبَرَّكًا
 وَأَنْتَ خَيْرُ الْمَرْزِلِينَ ﴿٢٩﴾

30 నిశ్చయంగా ఇందులో గొప్ప సూచనలున్నాయి. మేము తప్పక పరీక్షిస్తాము.

ఇన్న ఫీ జౌలిక ల ఆయాతివ్ వ ఇన్ కున్నా ల ముబ్ తలీన్ (30)

إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَاتٍ ۖ وَإِنَّ كُنَّا
 لَمُبْتَلِينَ ﴿٣٠﴾

ع అ ز జె	అ ఇ ఈ ఊ ఊ = మామూలు 'అ, ఆ, ఇ, ఈ, ఊ, ఊ' 'లాగా కాకుండా గొంతుక రంధ్రాన్ని కొద్దిగా మూసి పలకాలి. ఉదా: లేగదూడ అరుపులాగా. 'Zoo' లోని 'Z'మదిరి.	ت త్తు	'త'కు - 'స'కు మధ్య నుండి ఉద్భవించే శబ్దం. ఉదా: త్తునామీ, సంవత్సరం.	ظ జె	నాలుకను స్పృశ్లాగా మలచి మునిపక్షను తాకుతూ గాలి విడుస్తూ బొడ్డుగా పలకాలి. జెవ్వను చాలా సాగ్గగా ఉచ్చరించాలి.
-------------------	---	-----------	---	---------	---

31 వారి తరువాత మేము మరో
తరాన్ని ప్రభవించజేశాము.

త్సుమ్మ అన్షత్నా మిమ్
బత్తీదిహిమ్ కర్నన్ ఆఖరీన్ (31)

ثُمَّ أَنْشَأْنَا مِنْ بَعْدِهِمْ
أَحْرَاقًا

32 మరి వారివద్దకు వారి జాతికే
చెందిన ప్రవక్తను పంపాము. (అత
నిలా పిలుపు ఇచ్చాడు:) "మీరంతా
అల్లాహ్ను ఆరాధించండి. ఆయన
తప్ప మీకు మరో ఆరాధ్యుడు లేడు.
మీరెందుకు భయపడరు?"

ఫ అర్సల్నా ఫీహిమ్ రసూలమ్
మిన్ హుమ్ అనిత్తబుదుల్లాహ్ మా
లకుమ్ మిన్ ఇలాహిన్ గైరుహ్.
అఫలా తత్తకూన్ (32)

فَأَرْسَلْنَا فِيهِمْ رَسُولًا مِنْهُمْ
أَنِ اعْبُدُوا اللَّهَ مَا لَكُمْ مِنْ إِلَهٍ
غَيْرُهُ أَفَلَا تَتَّقُونَ

33 సత్యాన్ని తిరస్కరించిన, పర
లోకంలో కలవటాన్ని ధిక్కరించిన,
ప్రాపంచిక జీవితంలో మేము భోగ
భాగ్యాలను ఇచ్చిన అతని జాతి
నాయకులు ఇలా అన్నారు: "ఇతను
కూడా మీలాంటి సామాన్య మాన
వుడే. మీరు తినేదే ఇతనూ తింటు
న్నాడు. మీరు త్రాగేదే ఇతనూ త్రాగు
తున్నాడు."

వ కాలల్ మలఉ మిన్ కౌమిహి
ల్లాజేన కఫరూ వ కజ్జబూ బి లికా
ఇల్ ఆఖిరతి వ అత్తర్ఫనాహుమ్
ఫిల్ హయాతి ధున్యా మా
హజా ఇల్లా బషరుమ్ మిత్సలు
కుమ్ యత్తుకులు మిమ్మా
తత్తుకులూన మిన్ హు వ
యషరబు మిమ్మా తషరబూన్
(33)

وَقَالَ الْهَلَاءُ مِنْ قَوْمِهِ الَّذِينَ
كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا الْأُولَى
وَأَتَرَفْنَاهُمْ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا مَا
هَذَا إِلَّا بَشَرٌ مِثْلُكُمْ يَأْكُلُ مِثْلَ
تَأْكُلُونَ مِنْهُ وَيَشْرَبُ مِثْلَ
تَشْرَبُونَ

34 "మీరు గనక మీలాంటి ఒక
మానవ మాత్రుణ్ణి అనుసరించా
రంటే తప్పక నష్టపోతారు."

వల ఇన్ అత్తత్తుమ్ బషరమ్
మిత్సలకుమ్ ఇన్నకుమ్
ఇజల్ ల ఖాసిరూన్ (34)

وَلَنْ أَطْعَمَكُمْ بَشَرًا مِثْلَكُمْ
إِنَّكُمْ إِذَا الْحُسْرَاءُ

35 "ఏమిటీ, మీరు చచ్చి, మట్టిగా,
ఎముకలుగా మారిపోయిన తరు
వాత కూడా మీరు మళ్ళీ లేపబడతా
రని ఇతను వాగ్దానం చేస్తున్నాడా?"

అ యిఇదుకుమ్ అన్నకుమ్
ఇజా మిత్తుమ్ వ కున్తుమ్
తురాబవ్ వ ఇజ్జామన్ అన్న
కుమ్ ముఖ్ఖరజూన్ (35)

أَيُّدُكُمْ أَنْكُمْ إِذَا مِتُّمْ
وَكُنْتُمْ تَرَابًا وَعِظًا مَا أَنْكُمْ
تُحْرَجُونَ

36 "అసంభవం, మీకు చేయబడే
ఈ వాగ్దానం అసంభవం".

హైహత హైహత లిమా
తూఅదూన్ (36)

هَٰئِهِاتِ هَٰئِهِاتِ لِمَا تُوْعَدُونَ

37 "జీవితం అంటే అసలు ప్రాపం
చిక జీవితమే. మనం ఇక్కడే చస్తూ,

ఇన్ హియ ఇల్లా హయాతున
ధున్యా నమూతు వ నహ్యా

إِنْ هِيَ إِلَّا حَيَاتُنَا الدُّنْيَا نَمُوتُ

హ పచ్చి మిరపకాయ (తినటం వల్ల గొంతు మంటుతో గొంతుక రంగ్రాన్ని మూస్తూ ఘా అంటాము కదా! అలాగా.

కోడిపుంజు చేసే శబ్దం 'క్వో... క్వో' అదీయో సహాయం తీసుకోగలరు.

అరబ్బీ ఉచ్చారణకై విదేశీ అదీయో సహాయం తీసుకోగలరు.

'ఖరము'లోని ఖ లాగా కాకుండా గొంతును కాండించి పలికినట్లు ఖి అని ఉచ్చరించాలి.

ఒట్టి 'గ' అని కాదు పసికందు అగూ...అగూ... అన్నట్లు; గటర్ గూ... అన్న పావురపు కూతలోని గ శబ్దం.

Fan (ఫ్యాన్)లోని 'F' లాగా.

బతుకుతూ ఉంటాం. మళ్లీ మనం (సజీవులుగా) లేపబడటం అనేది ఉండదు.”

వమా నహ్ను బి మబ్ షిత్సీన్ (37)

وَمَا نَحْنُ بِمَبْعُوثِينَ

38 “ఇతనూ మనిషే. (అయినా కూడా ఇతను) అల్లాహ్ కు అబద్ధాలు అంటగడ్తున్నాడు. మేము ఇతన్ని నమ్మేది లేదు.”

ఇన్ హువ ఇల్లా రజులునిఫ్ తరా అలల్లాహి కజేబ్ వ్ వమా నహ్ను లహూ బి ముత్ మినిన్ (38)

إِنْ هُوَ إِلَّا رَجُلٌ افْتَرَى عَلَى اللَّهِ كَذِبًا وَمَا نَحْنُ لَهُ بِمُؤْمِنِينَ

39 “ప్రభూ! వీళ్ల ధిక్కార వైఖరికి ప్రతిగా నాకు సహాయపడు” అని దైవప్రవక్త ప్రార్థించాడు.

కాల రబ్బి న్ నస్యూర్ నీ బిమా కజ్జబూన్ (39)

قَالَ رَبِّ انصُرْنِي بِمَا كُنْتُ دَاعِيًا

40 అప్పుడు, “వీళ్ళు (తమ స్వయం కృతంపై సిగ్గుతో) కుమిలిపోయే సమయం దగ్గరలోనే ఉంది” అని సమాధానం లభించింది.

కాల అమ్మా కలీలిల్ ల యున్స్ బిహున్న నాదిమీన్ (40)

قَالَ عَمَّا قَلِيلٍ لَّيُصْبِحُنَّ نَادِيًا

41 ఎట్టకేలకు న్యాయం వాంఛించే దాని ప్రకారం ఒక పెద్ద అరుపు (అమాంతం) వారిని కబళించింది. అంతే! మేము వారిని చెత్తా చెదారంలా చేసేశాము. దుర్మార్గులు దూరమవుతారా!

ఫ అఖజత్ హమున్ సైహతు బిల్ ఫాక్కి ఫ జఅల్ నాహమ్ గుత్సాఅ. ఫ బుత్ దిల్ లిల్ క్కామి జ్వాలిమీన్ (41)

فَأَخَذَهُمُ الصَّيْحَةُ بِالْحَقِّ فَجَعَلَهُمُ غُفَاءً فَبَعَدًا لِلْقَوْمِ الظَّالِمِينَ

42 మేము వారి తరువాత మరెన్నో తరాలను ప్రభవంపజేశాము.

త్సుమ్మ అన్ షత్ నా మిమ్ బత్ ది హిమ్ కురూనన్ అఖిరీన్ (42)

ثُمَّ أَنشَأْنَا مِنْ بَعْدِهِمْ قُرُونًا آخَرِينَ

43 వాటిలో ఏ సమాజం కూడా నిర్ధారిత గడువుకు ముందు పోవటంగానీ, వెనుక ఉండిపోవటం గానీ జరగలేదు.

మా తన్ బిక్కు మిన్ ఉమ్మతిన్ అజలహ్ వమా యన్ తత్ ఖిరూన్ (43)

مَا تَسْبِقُ مِنْ أُمَّةٍ أَجَلَهَا وَمَا يَسْتَأْخِرُونَ

44 తరువాత మేము మా ప్రవక్తలను ఎడతెగకుండా పంపాము.

త్సుమ్మ అర్ సల్నా రుసులనా తత్ రా. కుల్లమా జాఅ ఉమ్మత

ثُمَّ أَرْسَلْنَا رُسُلَنَا تَتْرًا ۖ كُلَّمَا

ع
ا
ز
ز
ز
ز

అ ఇ థ థ థ థ = మామూలు 'అ, ఇ, థ, థ, థ, థ' లాగా కాకుండా గొంతుక రంధ్రాన్ని కొద్దిగా మూసి పలకాలి. ఉదా: లేగదూడ అరుపులాగా.
'Zoo' లోని 'Z' మాదిరి.

అరబ్ ఉచ్చారణ విధానం మరలా
అదియో సహాయం వీరుకొనలెరు.

ت
ظ
ظ
ظ

'త'కు - 'స'కు మధ్య నుండి ఉద్భవించే శబ్దం. ఉదా: తునామీ, సంవత్సరం.
నాలుకను స్పృశ్లాగా మలచి మునిపక్షను తాకుతూ గాలి విడుస్తూ బొద్దుగా పలకాలి. జైస్ ను చాలా సాష్టాగా ఉచ్చరించాలి.

ఎప్పుడు ఏ జాతి వద్దకు వారి ప్రవక్త వచ్చినా ఆ జాతి అతనిని ధిక్కరిస్తూనే వచ్చింది.⁴ అందువల్ల మేము ఒకరి తరువాత ఒకరిని తుదముట్టించి, వారిని జరిగిన కథలుగా చేసేశాము. విశ్వసించని జాతులు దూరమవుదురు గాక!

రసూలుహ కజ్జబూహ ఫ అతబ్ త్తనా బత్తద్వహమ్ బత్తద్వన్ వ జఅల్నాహమ్ అహాదీత్. ఫ బుత్తదల్ లి క్కామిల్ లా యుత్ మినున్ (44)

جاء أمّ رسولها كذّبوا
فأتبعنا بعضهم بعضاً
وجعلهم آحاديت فبعدا
للقوم لا يؤمنون ﴿٤٤﴾

45 ఆ తరువాత మేము మూసాకు, అతని సోదరుడు హారూనుకు మా సూచనలను,⁵ స్పష్టమైన ప్రమాణాన్ని ఇచ్చి పంపాము -

తుమ్ము అర్సల్నా మూసా వ అఖ్లాహ హరూన బి ఆయాతినా వ సుల్తానిమ్ ముబీన్ (45)

ثم أرسلنا موسى وأخاه
هارون ؟ بإيتنا وسلطان
مبين ﴿٤٥﴾

46 -ఫిరౌను వద్దకు, అతని సర్దారుల వద్దకు. కాని వారు అహంకారం ప్రదర్శించారు. అసలే వారు తలబిరుసు మనుషులు.

ఇలా ఫిర్ఖైన వ మలజహీ ఫన్తక్బరు వ కానూ క్కామన్ ఆలీన్ (46)

إلى فرعون وملأه فاسككروا
وكانوا قوماً عابدين ﴿٤٦﴾

47 "ఏమిటీ, మనలాంటి ఇద్దరు మానవమాత్రులను మనం విశ్వసించాలా? చూడబోతే వీళ్ల జాతి వారు స్వయంగా మనకు బానిసలుగా ఉన్నారు" అని వారన్నారు.

ఫ కాలా అ నుత్మిను లి బషరైని మిత్సలినా వ క్కాము హమా లనా అబిదూన్ (47)

فقالوا أنؤمن لبشر ينزلنا
وقومهم مالنا عبدون ﴿٤٧﴾

48 ఆ విధంగా వారిద్దరినీ ధిక్కరించి వాళ్లు కూడా నాశనమయ్యే వారిలో చేరిపోయారు.

ఫ కజ్జబూహమా ఫ కానూ మినల్ ముహ్లకీన్ (48)

فكذبوا فكأنوا من المهلكين ﴿٤٨﴾

4. మేము ఎంతమంది ప్రవక్తలను పంపినా ఆ జాతుల వారు దారికి రాలేదు. ఒక జాతి తరువాత మరో జాతి వారు తమ ప్రవక్తలను-వరుసగా-ధిక్కరిస్తూ పోయారు. అందువల్ల మేము కూడా ఆ ధిక్కారులను వరుసగా శిక్షిస్తూ పోయాము.
5. 'సూచనలు' అంటే దేవుడు మూసాకు ప్రసాదించిన 9 సూచనలు. 'స్పష్టమైన ప్రమాణం' అంటే ఫిరౌన్ దర్బారులో మూసా దేవుని ఏకత్వానికి, శక్తికి సంబంధించి చేసిన వాదన మరియు ప్రదర్శించిన మహిమలు.

ح	పచ్చి మిరపకాయ (తినటం వల్ల గొంతు మంటతో గొంతుక రంధ్రాన్ని మూస్తూ పూ అంటాము కదా! అలాగా.	ح	‘ఖరము’లోని ఖ లాగా కాకుండా గొంతును కాండించి పలికినట్లు ఖ అని ఉచ్చరించాలి.
ق	కోడిపుంజు చేసే శబ్దం ‘క్వ్.. క్వ్’	ق	ఒట్టి ‘గ’ అని కాదు పసికందు ఆగూ...ఆగూ... అన్నట్లు; గట్ట గూ... అన్న పావురపు కూతలోని గ శబ్దం.
ف	అరబీ ఉచ్చారణకై ఏదైనా ఖుర్ఆన్ అడియో సహాయం తీసుకోగలరు.	ف	Fan (ఫ్యాన్)లోని ‘F’ లాగా.

49 ప్రజలు సన్మార్గం పొందటానికి మేము మూసాకు గ్రంథం ప్రసాదించాము.

వ లకద్ అలైనా మూసల్ కితాబ లఅల్లాహమ్ యహ్తదూన్ (49)

وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ
لَعَلَّهُمْ يَهْتَدُونَ ﴿٤٩﴾

50 మేము మర్యమ్ కుమారుణ్ణి, అతని తల్లిని ఒక సూచనగా చేశాము.⁶ వారిద్దరికీ ఎత్తయిన ప్రదేశంలో ఆశ్రయం కల్పించాము. అది ప్రశాంతమైన స్థలం, నీటి కాలువగల ప్రదేశం.⁷

వ జఅల్ నబ్ న మర్యమ్ వ ఉమ్మహూ ఆయతవ్ వ అలైనాహమా ఇలా రబ్ వతిన్ జాతి కరారివ్ వ మఈన్ (50)

وَجَعَلْنَا ابْنَ مَرْيَمَ وَأُمَّهُ آيَةً
وَوَيْدْنَاهُمَا إِلَى رَبْوَةٍ ذَاتِ قَرَارٍ
وَمَعِينٍ ﴿٥٠﴾

51 ఓ ప్రవక్తలారా! పరిశుద్ధ వస్తువులు తినండి, సదాచరణ చేయండి. మీరు చేసేదంతా నాకు తెలుసు.

యా అయ్యూహ రుసులు కులూ మిన త్వయ్యిబాతి వత్ మలూ స్యాలిహ్. ఇన్నీ బిమా తత్ మలూన అలీమ్ (51)

يَا أَيُّهَا الرُّسُلُ كُلُوا مِنَ الطَّيِّبَاتِ
وَاَعْمَلُوا صَالِحًا ۚ إِنِّي بِمَا تَعْمَلُونَ
عَلِيمٌ ﴿٥١﴾

52 నిశ్చయంగా మీ ఈ ధర్మం ఒకే ధర్మం. నేనే మీ అందరి ప్రభువును. కాబట్టి మీరు నాకు భయపడండి.

వ ఇన్న హజేహి ఉమ్మతుకుమ్ ఉమ్మతే వాహిదతన్ వ అన రబ్బుకుమ్ ఫత్తక్లాన్ (52)

وَإِنَّ هَذِهِ أُمَّتُكُمْ أُمَّةً وَاحِدَةً
وَأَنَا رَبُّكُمْ فَاتَّقُونِ ﴿٥٢﴾

53 అయితే వారంతట వారే (విభేదించుకుని), తమ ధర్మాన్ని ముక్కచెక్కులాగా చేసుకున్నారు. ప్రతి (మత) వర్గం తనవద్దనున్న దాంతోనే సంబరపడిపోసాగింది.

ఫ తకత్తక్షి అమరహమ్ బైనహమ్ జాబురా. కుల్లు హిజ్ బిమ్; బిమా లదైహిమ్ ఫరిహాన్ (53)

فَتَقَطَّعُوا أَمْرَهُمْ بَيْنَهُمْ زُبُرًا ۚ
كُلٌّ حِزْبٌ لِّمَا لَدَيْهِمْ فَرِحُونَ ﴿٥٣﴾

54 కనుక నువ్వు (కూడా) వాళ్ళను వాళ్ళ ఏమరుపాటులో కొంత కాలం మునిగి ఉండేలా విడిచిపెట్టు.

ఫ జెర్హమ్ ఫి గమరతిహిమ్ హత్తా హీన్ (54)

فَذَرَهُمْ فِي عَمَرِهِمْ حَتَّىٰ حِزْبٍ ﴿٥٤﴾

6. ఎందుకంటే మర్యమ్ కుమారుడైన ఈసా (ఏసు-అలైహిస్సలాం) తండ్రి లేకుండానే జన్మించారు. ఇది ప్రభువు తరపున లోకానికి ఒక సూచన. (50వ అయతు)
7. ఎత్తయిన ప్రదేశం (రబ్ వా) అంటే బైతుల్ మఖ్సిన్ క్షేత్రం అని భావం. నీటి కాలువ గల ప్రదేశం అంటే హజ్రత్ ఈసా జన్మించినప్పుడు హజ్రత్ మర్యమ్ పాదాల క్రింద నుంచి అల్లాహ్ నీటి ఊటను వెలువరించిన స్థలం అన్నమాట. (50వ అయతు)

ع
ا

అ ఇ ఇ థ థ థ = మామూలు 'అ, ఇ, ఇ, ఈ, ఉ, ఊ' లాగా కాకుండా గొంతుక రంధ్రాన్ని కొద్దిగా మూసి పలకాలి. ఉదా: లేగదూడ అరుపులాగా.

ز
ز

'Zoo' లోని 'Z' మాదిరి.

అరబ్ ఉచ్చారణకై ఏదైనా బుర్రెత్తె ఆడియో సహాయం తీసుకోగలరు.

ت
ت

'త'కు - 'స'కు మధ్య నుండి ఉచ్చరించే శబ్దం. ఉదా: తప్పనామీ, సంవత్సరం.

ظ
ظ

నాలుకను స్పృన్లగా మలచి మునిపళ్లను తాకుతూ గాలి విడుస్తూ బొద్దుగా పలకాలి. జెప్తు చాలా సాఫ్ట్గా ఉచ్చరించాలి.

55 సంతానం మరియు సంపదల ద్వారా మేము వారికి ప్రసాదిస్తున్న సమృద్ధిని చూసి వారేమనుకుంటున్నారు?

అ యహ్సబూన అన్నమా నుమిద్దుహమ్ బిహీ మిమ్ మాలివ్ వ బనీన్ (55)

أَيَحْسَبُونَ أَنَّمَا نُمِدُّهُمْ بِهِ مِنْ مَّالٍ وَبَنِينَ ۖ

56 తమకు మేళ్లు చేయటంలో మేము వేగిరపడ్తున్నామని వారు తలపోస్తున్నారా?! (లేదు లేదు) వారసలు(యదార్థాన్ని) గ్రహించటం లేదు.

నుసారిఉ లహమ్ ఫిల్ ఖైరాత్. బల్ లా యష్ఠిఃరూన్ (56)

نُسَارِعُ لَهُمْ فِي الْخَيْرَاتِ ۖ بَلْ لَا يَشْعُرُونَ ۝

57 నిశ్చయంగా ఎవరు తమ ప్రభువు పట్ల భీతితో భయపడుతున్నారో,

ఇన్నల్జేన హమ్ మిన్ ఖష్ యతి రబ్బిహిమ్ ముష్ఫిక్కూన్ (57)

إِنَّ الَّذِينَ هُمْ مِنْ خَشْيَةِ رَبِّهِمْ مُشْفِقُونَ ۝

58 మరెవరు తమ ప్రభువు ఆయతులను విశ్వసిస్తున్నారో,

వల్లజేన హమ్ బి ఆయాతి రబ్బిహిమ్ యుత్మిసూన్ (58)

وَالَّذِينَ هُمْ بِآيَاتِ رَبِّهِمْ يُؤْمِنُونَ ۝

59 ఎవరు తమ ప్రభువుకు సహవర్తులను కల్పించకుండా ఉంటారో,

వల్లజేన హమ్ బి రబ్బిహిమ్ లా యువ్రికూన్ (59)

وَالَّذِينَ هُمْ بِرَبِّهِمْ لَا يُشْرِكُونَ ۝

60 ఇంకా (దైవమార్గంలో) ఇవ్వవలసిన దాన్ని ఇస్తూ కూడా, తమ ప్రభువు వద్దకు మరలి పోవలసి ఉందనే భావనతో ఎవరి హృదయాలు వణుకుతూ ఉంటాయో,

వల్లజేన యుత్తతూన మా అతవ్ వ కులూబుహమ్ వజిలతున్ అన్నహమ్ ఇలా రబ్బి హిమ్ రాజిఃః (60)

وَالَّذِينَ يُؤْتُونَ مَا آتَوْا وَقُلُوبُهُمْ وَجِلَةٌ أَنَّهُمْ إِلَىٰ رَبِّهِمْ رَاجِعُونَ ۝

61 వారే త్వరత్వరగా మంచపనులు చేసుకుంటూ పోతున్నవారు. వాటి కోసం వారు పోటీపడతారు.

ఉలాఇక యుసారిఃఃః ఫిల్ ఖైరాతి వ హమ్ లహ్ సాబిక్కూన్ (61)

أُولَٰئِكَ يُسْرِعُونَ فِي الْخَيْرَاتِ وَهُمْ لَهَا سَابِقُونَ ۝

62 మేము ఏ ప్రాణిపైనా దాని శక్తికి మించిన భారం వేయము. మా వద్ద సత్యం పలికే గ్రంథం ఉంది. వారికెలాంటి అన్యాయం జరగదు.

వలా నుకల్లివు సఫీసన్ ఇల్లా వున్ అహ్ వ లదైనా కితాబుయ్ యన్ః త్రిక్కు బిల్ ఘక్కి వ హమ్ లా యుజ్జీలమున్ (62)

وَلَا نُكَلِّفُ نَفْسًا إِلَّا وُسْعَهَا وَلَدَيْنَا كِتَابٌ يَنْطِقُ بِالْحَقِّ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ ۝

ح పచ్చి మిరపకాయ (తినటం వల్ల గొంతు మంటతో
ق గొంతుక రంధ్రాన్ని మూస్తూ పూ అంటాము కదా! అలాగా.

ق కోడిపుంజు చేసే శబ్దం
ك 'క్వో... క్వో'

అరబ్బీ ఉచ్చారణకై ఏదైనా ఖుల్ అనే
అడియో సహాయం మీదకొగలదు.

ح 'ఖరము'లోని ఖ లాగా కాకుండా గొంతును కాండ్రించి
غ పలికినట్లు ఖి అని ఉచ్చరించాలి.

غ ఒట్టి 'గ' అని కాదు పసికందు అగూ... అగూ... అన్నట్లు గటర్
ف గూ... అన్న పావురపు కూకలోని గ శబ్దం.

ف Fan (ఫ్యాన్)లోని 'F' లాగా.

63 పైగా వారి హృదయాలే దీని విషయంలో అశ్రద్ధకు గురై ఉన్నాయి. ఇవి గాకుండా వారు చేసే మరెన్నో (చెడు) చేష్టలు కూడా ఉన్నాయి.

బల్ కులూబుహమ్ ఫీ గమరతి మ్ మిన్ హజ్ వ లహమ్ అత్తీ మాలుమ్ మిన్, దూని జాలిక హమ్ లహ్ అమిలూన్ (63)

بَلْ قُلُوبُهُمْ فِي غَمَرَةٍ مِّنْ هَذَا وَلَهُمْ أَعْمَالٌ مِّنْ دُونِ ذَلِكَ هُمْ لَهَا عَمَلُونَ ﴿٦٣﴾

64 అఖరికి మేము వారిలోని భోగలాలసులను శిక్షగా పట్టుకున్నప్పుడు, వారు అర్తనాదాలు చేయసాగారు.

హత్తా ఇజ్ అఖజ్ నా ముత్ రఫీ హమ్ బిల్ అజబి ఇజ్ హమ్ యజ్ అరూన్ (64)

حَتَّىٰ إِذَا أَخَذْنَا مُتْرَفِهِمْ بِالْعَذَابِ إِذَا هُمْ يَجْرُونَ ﴿٦٤﴾

65 ఈ రోజు అరవవలసిన అవసరం లేదు. మాకు వ్యతిరేకంగా మీరు ఎవరి సహాయమూ పొందలేరు.

లా తజ్ అరుల్ యామ్. ఇన్న కుమ్ మిన్నా లా తున్ స్వరూన్ (65)

لَا تَجْرُوا الْيَوْمَ ۚ إِنَّكُمْ مِنَّا لَا تُنصَرُونَ ﴿٦٥﴾

66 (ఒకప్పుడు) నా ఆయతులు మీకు చదివి వినిపించబడేవి. అయినా మీరు కాలి మడమలపైన వెనుతిరిగి పోయేవారు (కదా)!

కద్ కానత్ ఆయాతి తుత్ లా అలై కుమ్ ఫ కున్ తుమ్ అలా అత్తీ కాబి కుమ్ తన్ కిస్వాన్ (66)

قَدْ كَانَتْ آيَاتِي تُتْلَىٰ عَلَيْكُمْ فَكُنْتُمْ عَلَىٰ آعْقَابِكُمْ تَنكِصُونَ ﴿٦٦﴾

67 గర్విష్టుల్లా ప్రవర్తించేవారు. కల్లబొల్లి కబుర్లు చెప్పుకుని, దాన్ని (ఖుర్ఆన్ ను) వదిలి పోయేవారు (అని వారితో అనబడుతుంది).

మున్ తక్ బిరిన బిహీ సామిరన్ తహ్ జరూన్ (67)

مُسْتَكْبِرِينَ ۖ هُمْ سَوْرًا فَهَجَرُونَ ﴿٦٧﴾

68 ఏమిటీ, వారు ఈ వాక్కు గురించి ఎన్నడూ చింతన చేయలేదా? లేక పూర్వం తమ తాత ముత్తాతల వద్దకు రాని విషయం వారి వద్దకు వచ్చినందుకా? (ఈ మంకుతనం?)

అఫ లమ్ యద్దబ్బరుల్ కౌల అమ్ జాఅహమ్ మా లమ్ యత్తి అబాఅహాముల్ అవ్వలీన్ (68)

أَفَلَمْ يَدَّبَّرُوا الْقَوْلَ أَمْ جَاءَهُمْ مَّا لَمْ يَأْتِ آبَاءَهُمُ الْأَوَّلِينَ ﴿٦٨﴾

69 లేక తమ సందేశహరుణ్ణి ఎరుగకపోవటం వల్ల వారు అతన్ని నిరాకరిస్తున్నారా?

అమ్ లమ్ యత్తిర్రూ రసూల హమ్ ఫ హమ్ లహా మున్ కిరూన్ (69)

أَمْ لَمْ يَعْرِفُوا رَسُولَهُمْ فَهُمْ لَهُ مُنْكَرُونَ ﴿٦٩﴾

ع
ا
ز
ز
ع

అ ఇ థ థ థ థ = మామూలు 'అ, ఇ, థ, థ, థ, థ'
లాగా కాకుండా గొంతుక రంధ్రాన్ని కొద్దిగా మూసి
పలకాలి. ఉదా: లేగదూడ అరుపులాగా.
'Zoo' లోని
'Z'మందిరి.

అరబ్బీ ఉచ్చారణకై ఏదైనా బరీజ్
అడియో సహాయం ఉపయోగించండి.

ث
ث
ط
ط

'త'కు - 'స'కు మధ్య నుండి ఉద్భవించే శబ్దం.
ఉదా: త్తునామీ, సంవత్సరం.
నాలుకను స్పృన్లాగా మలచి మునిపక్షను తాకుతూ గాలి
విడుస్తూ బొడ్డుగా పలకాలి. జ్యేష్ఠు చాలా సార్లుగా ఉచ్చరించాలి.

70 లేక అతనికి పిచ్చపట్టిందని వారంటున్నారా? అసలు విషయం ఏమిటంటే అతను వారి వద్దకు సత్యాన్ని తీసుకు వచ్చాడు. అయితే వారిలో చాలా మందికి సత్యమంటే అసలే పడదు.

అమ్ యకూలూన బిహీ జిన్నహ్. బల్ జాఅహమ్ బిల్ హక్కి వ అక్తరుహమ్ లిల్ హక్కి కారిహూన్ (70)

أَمْ يَقُولُونَ هُوَ جِنَّةٌ ۖ بَلْ جَاءَهُم بِالْحَقِّ وَأَكْبَرُ هُمُ الْكَافِرُونَ ۝

71 సత్యమే గనక వారి కోర్కెల వెనుక పరుగెత్తినట్లయితే భూమ్యా కాశాలు, అందులో వున్న సమస్తం చిందరవందర అయిపోయేవి. యదార్థమేమిటంటే మేము వారికి వారి ఉపదేశాన్ని చేరవేశాము. కాని వారు మాత్రం తమ ఉపదేశం పట్ల విముఖత చూపుతున్నారు.

వలవి త్రబఅల్ హక్కుఅహ్వాఅ హమ్ ల ఫసదతిన్ సమావాతు వల్ అర్దువ్ వ మన్ ఫిహిన్నీ. బల్ అతైనాహమ్ బి జేకరి హిమ్ ఫహమ్ అన్ జేకరిహిమ్ ముత్తరిద్వాన్ (71)

وَلَوْ اتَّبَعَ الْحَقُّ أَهْوَاءَهُمْ لَفَسَدَتِ السَّمَوَاتُ وَالْأَرْضُ وَمَنْ فِيهِنَّ ۚ بَلْ أَتَيْنَهُمْ بِذِكْرِهِمْ فَهُمْ عَنْ ذِكْرِهِمْ مُعْرِضُونَ ۝

72 పోనీ, నువ్వు వారినుంచి వేతనం ఏదన్నా అడుగుతున్నావా? నీ ప్రభువు ఇచ్చే ప్రతిఫలం చాలా మేలైనదని తెలుసుకో. ఆయన ఉపాధి ప్రదాతలలో కెల్లా శ్రేష్ఠుడు.

అమ్ తస్అలుహమ్ ఖర్జన్ః ఫ ఖరాజు రబ్బిక్ ఖైరువ్ వ హవ ఖైరు రాజేకీన్ (72)

أَمْ تَسْأَلُهُمْ خَرْجًا فَخِرَاجُ رَبِّكَ خَيْرٌ ۖ وَهُوَ خَيْرُ الرَّازِقِينَ ۝

73 (ఓ ప్రవక్తా!) నిశ్చయంగా నువ్వు వారిని రుజుమార్గం వైపునకు పిలుస్తున్నావు.

వ ఇన్నక లతద్ః హమ్ ఇలా స్విరాతిమ్ మున్తక్మీమ్ (73)

وَأِنَّكَ لَتَدْعُوهُمْ إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ۝

74 అయితే పరలోకంపై నమ్మకం లేనివారు నిశ్చయంగా సన్మార్గం నుంచి తప్పిపోతారు.

వ ఇన్నల్జేన లా యుత్మినునా వ బిల్ అఖిరతి అని స్విరాతి ల నాకిబూన్ (74)

وَأَنَّ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ عَنْ الصِّرَاطِ لَنُكَيِّبُونَ ۝

75 ఒకవేళ మేము వారిపై దయ దలచి, వారి కష్టాలను దూరం చేస్తే వారు తమ తలబిరుసు తనంలో మరింతగా మొండికేసి, అంధులుగా ప్రవర్తించారు.

వలౌ రఫ్హిమ్నాహమ్ వ కషఫ్నా మా బిహిమ్ మిన్ ద్వరి ల్ల ఇజ్నా ఫి తుగ్గ్ యాని హిమ్ యత్మహూన్ (75)

وَلَوْ رَفَعْنَاهُمْ وَكَشَفْنَا مَا بِهِمْ مِنْ ضُرٍّ لَلَجُّوا فِي طُغْيَانِهِمْ يَعْمَهُونَ ۝

ح

పచ్చి మిరపకాయ తినటం వల్ల గొంతు మంటతో గొంతుక రంధ్రాన్ని మూస్తూ హా అంటాము కదా! అలాగా.

ق

కోడిపుంజు చేసే శబ్దం అరబీ ఉచ్చారణకై ఏదైనా ఖుర్ఆన్ ఆదీయో సహాయం తీసుకోగలరు.

ح

‘ఖరము’లోని ఖ లాగా కాకుండా గొంతును కాండించి పలికినట్లు ఖ అని ఉచ్చరించాలి.

ع

ఒట్టి ‘గ’ అని కాదు పసికందు అగూ... అగూ... అన్నట్లు గటర్ గూ... అన్న పావురపు కూతలోని గ శబ్దం.

ف

Fan (ఫ్యాన్)లోని ‘F’ లాగా.

76 మేము వారిని శిక్షలో (భాగంగా) కూడా పట్టుకున్నాము. కాని వారు తమ ప్రభువు సమక్షంలో లొంగనూ లేదు, వినప్రతిని వ్యక్తపరచనూ లేదు.

వ లకద్ అఖజ్ నాహమ్ బిల్ అజ్బి ఫ మన్తకానూ లి రబ్బి హిమ్ వమా యతద్యర్రఘన్ (76)

وَلَقَدْ أَخَذْنَاهُمْ بِالْعَذَابِ فَمَا اسْتَكَانُوا لِرَبِّهِمْ وَمَا يَتَضَرَّعُونَ ۝

77 అఖరికి మేము వారిపై కఠినమైన శిక్షా ద్వారాన్ని తెరిచి వేసినప్పుడు, వారు వెంటనే నిరాశా నిస్పృహలకు లోనయ్యారు.

హత్తా ఇజ్ ఫతహ్ నా అలైహిమ్ బాబన్ జా అజ్బిన్ షదీదీన్ ఇజ్ హమ్ ఫీహి ముబ్ లినాన్ (77)

حَتَّىٰ إِذَا فَتَحْنَا عَلَيْهِمُ بَابًا ذَا عَذَابٍ شَدِيدٍ إِذَا هُمْ فِيهِ مُبْسُتُونَ ۝

78 ఆయనే (అల్లాహ్) మీకు చెవులను, కళ్లను, హృదయాలను చేశాడు. కాని మీరు కృతజ్ఞతలు తెలిపేది బహు తక్కువ.

వ హవల్లజ్ అన్షఅ లకుము స్సమ్అ వల్ అబ్స్వార వల్ అఫ్ ఇదహ్. కలీలమ్ మా తవ్ కురూన్ (78)

وَهُوَ الَّذِي أَنشَأَ لَكُمُ السَّمْعَ وَالْأَبْصَارَ وَالْأَفْئِدَةَ ۚ قَلِيلًا مَّا تَشْكُرُونَ ۝

79 మిమ్మల్ని భూమిపై వ్యాపింపజేసినవాడు కూడా ఆయనే. ఎట్టకేలకు ఆయన వద్దకే మీరు సమీకరించబడతారు.

వ హవల్లజ్ జెరఅకుమ్ ఫిల్ అర్ద్యి వ ఇలైహి తుహ్ శరూన్ (79)

وَهُوَ الَّذِي ذَرَأَكُمْ فِي الْأَرْضِ وَإِلَيْهِ تُحْشَرُونَ ۝

80 జీవన్మరణాలను ఇచ్చేవాడు కూడా ఆయనే. రేయింబవళ్ళ మార్పిడి కూడా ఆయన అధీనంలోనే ఉంది. మరి మీరు ఆ మాత్రం గ్రహించలేరా?

వ హవల్లజ్ యుహ్ యీ వ యుమీతు వ లహా భీతిలాఫుల్ లైలి వ న్నహర్. అఫలా తత్కీ లాన్ (80)

وَهُوَ الَّذِي يُحْيِي وَيُمِيتُ وَلَهُ اخْتِلَافُ اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ ۚ أَفَلَا تَعْقِلُونَ ۝

81 అసలు అది కాదు. తమ పూర్వీకులు చెబుతూ వచ్చినదానినే వీళ్ళు చెబుతున్నారు -

బల్ కాలా మిత్సల మా కాలల్ అవ్వలూన్ (81)

بَلْ قَالُوا مِثْلَ مَا قَالِ الْأَوَّلُونَ ۝

82 “మేము మరణించి, మట్టిగా, ఎముకలుగా మారిపోయిన తరువాత కూడా మళ్లీ సజీవులుగా లేవబడతామా?” అనంటారు.

కాలా అ ఇజ్ మిత్ నా వ కున్నా తురాబన్ వ ఇజ్ నామ్ అ ఇన్నా ల మబ్ షాత్సూన్ (82)

قَالُوا ۚ إِذَا مِتْنَا وَكُنَّا تُرَابًا وَعِظَامًا ۖ أَإِنَّا لَمَبْعُوثُونَ ۝

ع
ا
ز
ز
ع

అ ఇ ఈ ఊ ఊ = మామూలు 'అ, ఆ, ఇ, ఈ, ఊ, ఊ'
లాగా కాకుండా గొంతుక రంధ్రాన్ని కొద్దిగా మూసి
పలకాలి. ఉదా: లేగదూడ అరుపులాగా.

'Zoo' లోని
'Z'మాదిరి.

అరబీ ఉచ్చారణకై ఏదైనా ఘర్జిత
అడియో సహాయం ప్రింట్ గలదు.

ث
ث
ط
ط
ع

'త'కు - 'స'కు మధ్య నుండి ఉద్భవించే శబ్దం.
ఉదా: తప్పునామీ, సంవత్సరం.

నాలుకను స్పృహనీలాగా మలచి మునిష్యుని తాకుతూ గాలి
విడుస్తూ బొడ్డుగా పలకాలి. జైలు చాలా సార్లుగా ఉచ్చరించాలి.

83 “మాకూ, మా తాతముత్తాత
లకు మునుపటి నుంచే ఇలాంటి
వాగ్దానం చేయబడుతూ వస్తోంది.
ఇవి పూర్వీకుల కట్టుకథలు తప్ప
మరేమీ కావు” (అని చెబుతారు).

లకద్ వుఇద్నా నహ్ను వ
అబాఉనా హజ్జా మిన్ కబ్లు
ఇన్ హజ్జా ఇల్లా అసాత్వీరుల్
అవ్వలీన్ (83)

لَقَدْ وَعَدْنَا نَحْنُ وَآبَاؤَنَا هَذَا مِنْ
قَبْلُ إِنَّ هَذَا إِلَّا أَسَاطِيرُ
الْأَوَّلِينَ

84 “భూమి మరియు అందులో
ఉన్న సమస్త వస్తువులు ఎవరివో
మీకే గనక తెలిసి ఉంటే చెప్పండి?”
అని (ఓ ప్రవక్తా!) వారిని అడుగు.

కుల్ లి మనిల్ అర్దువ్ వ
మన్ ఫిహ ఇన్ కున్తుమ్
తత్తలమూన్ (84)

قُلْ لِّمَنِ الْأَرْضُ وَمَنْ فِيهَا إِن
كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ

85 “అల్లాహ్ వే” అని వారు వెంటనే
సమాధానం ఇస్తారు. “మరయితే
మీరు హితబోధను ఎందుకు గ్రహిం
చటం లేదు?” అని అడుగు.

స యకూలూన లిల్లాహ్. కుల్
అఫలా తజ్కరూన్ (85)

سَيَقُولُونَ لِلَّهِ قُلْ أَفَلَا
تَذَكَّرُونَ

86 “సప్తాకాశాలకు, మహోన్నత
మైన (అర్ష్) పీఠానికి అధిపతి
ఎవరు?” అని వారిని ప్రశ్నించు.

కుల్ మర్రబ్బుస్ సమావతిన్
సబ్ ఇ వ రబ్బుల్ అర్షిల్
అజ్వేమ్ (86)

قُلْ مَنْ رَبُّ السَّمَوَاتِ السَّبْعِ
وَرَبُّ الْعَرْشِ الْعَظِيمِ

87 “అల్లాహ్ వే” అని వారు జవా
బిస్తారు. “మరలాంటప్పుడు మీరెం
దుకు భయపడరు?” అని వారిని
(నిలదీసి) అడుగు.

స యకూలూన లిల్లాహ్. కుల్
అఫలా తత్తకూన్ (87)

سَيَقُولُونَ لِلَّهِ قُلْ أَفَلَا
تَتَّقُونَ

88 సమస్త విషయాల సార్వ
భౌమత్వం ఎవరి చేతుల్లో ఉందో,
శరణు ఇచ్చేవాడెవడో, ఎవరికి
వ్యతిరేకంగా ఏ శరణు లభించదో -
ఆయనెవరో మీకు తెలిసి ఉంటే
చెప్పండి? అని (ఓ ప్రవక్తా!) వారిని
అడుగు.

కుల్ మమ్ బి యదిహి మల
కూతు కుల్లి హైఇమ్ వ హువ
యుజీరు వలా యుజారు
అల్లైహి ఇన్ కున్తుమ్
తత్తలమూన్ (88)

قُلْ مَنْ يَمْلِكُ مَكُونَتِ كُلِّ شَيْءٍ
وَهُوَ يُجِيرُ وَلَا يُجَارُ عَلَيْهِ إِن
كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ

ح پచ్చి మిరపకాయ తినటం వల్ల గొంతు మంటతో
 ق گొంతుక రంధ్రాన్ని మూస్తూ పూ అంటాము కదా! అలాగా.
 ك కోడిపుంజు చేసే శబ్దం
 'క్వో... క్వా' అరబ్బీ ఉచ్చారణకై ఏదైనా టైప్ అయిన
 ఆడియో సహాయం ప్రేమికోగలరు.

‘ఖరము’లోని ఖ లాగా కాకుండా గొంతును కాండించి
 పలికినట్లు ఖ అని ఉచ్చరించాలి.
 ఒట్టి ‘గ’ అని కాదు పసికందు అగూ... అగూ... అన్నట్లు; గటర్
 గూ... అన్న పావురపు కూతలోని గ శబ్దం.
 Fan (ఫ్యాన్)లోని ‘F’ లాగా.

89 “అల్లాహ్ మాత్రమే” అని వారు
 చెబుతారు. “మరెంతే మీరు ఎలా మోస
 పోతున్నారు?” అని (ఓ
 ప్రవక్తా!) వారికి చెప్పు.

స యకూలాన లిల్లాహ్. కుల్
 ఫ అన్నా తున్ ఫారూన్ (89)

سَيَقُولُونَ لِلّٰهِ قُلْ فَأَنَّى
 تُسْعِرُونَ

90 నిజానికి మేము వారికి సత్యాన్ని
 అందజేశాము. వారే ముమ్మాటికీ
 అబద్ధాల కోరులు.

బల్ అతైనాహమ్ బిల్ ఫాక్కి
 వ ఇన్నహమ్ ల కాజిబూన్
 (90)

بَلْ أَتَيْنَهُم بِالْحَقِّ وَإِنَّهُمْ
 لَكَاذِبُونَ

91 అల్లాహ్ ఎవరినీ కొడుకుగా
 చేసుకోలేదు. ఆయనతో పాటు
 ఇంకొక ఆరాధ్య దేవుడు కూడా
 (భాగస్వామిగా) లేడు. ఒకవేళ
 అలాంటిదేదైనా ఉంటే ప్రతి దేవుడూ
 తాను సృష్టించిన సృష్టితాలను
 వేరుగా తీసుకుని వేరయిపోయే
 వాడు. ఒకడు ఇంకొకనిపై దండ
 యాత్ర చేసే వాడు. వారు అల్లాహ్ కు
 ఏ లక్షణాలను అపాదిస్తున్నారో
 వాటికి ఆయన అతీతుడు,
 పవిత్రుడు.

మత్తఖజ్జెల్లాహ మివ్ వలదివ్
 వమా కాన మఅహా మిన్
 ఇలాహిన్ ఇజ్జల్ ల జహబ
 కుల్లు ఇలాహిమ్ బిమా ఖలక
 వల అలా బత్తద్వహమ్ అలా
 బత్తద్విన్ సుబ్ హానల్లాహి
 అమ్మా యస్సిఫూన్ (91)

مَا اتَّخَذَ اللَّهُ مِنْ وَلَدٍ وَمَا كَانَ
 مَعَهُ مِنْ إِلٰهِ إِذَا لَذَهَبَ كُلُّ
 إِلٰهِ مَعَ خَلْقٍ وَلَعَلَّ بَعْضُهُمْ عَلَى
 بَعْضٍ سُبْحَنَ اللَّهِ عَمَّا يُصِفُونَ

92 గోవ్యంగా ఉన్నదానినీ, బహిర్గ
 తంగా ఉన్నదానినీ ఆయన ఎరిగిన
 వాడు. వారు కల్పించే భాగస్వామ్యా
 నికి (షిర్కుకు) ఆయన అతీతుడు,
 ఉన్నతుడు.

అలిమిల్ గైబి వ షహదతి
 ఫ తఅలా అమ్మా యుషిరికాన్
 (92)

عَلِمِ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ فَتَعْلٰى
 عَمَّا يُشْرِكُونَ

93 (ఓ ముహమ్మద్ - (స)!) ఈ
 విధంగా ప్రార్థించు: “నా ప్రభు!
 అవిశ్వాసులకు చేయబడుతున్న
 వాగ్దానాన్ని (శిక్షను) గనక నీవు
 నాకు చూపదలిస్తే,

కుర్ రబ్బి ఇమ్మా తురియన్నీ
 మా యూఅదూన్ (93)

قُلْ رَبِّ إِنَّمَا رُرِيئِي
 بُوْعُودُونَ

ع
ا

అ ఇ ఈ ఊ ఊ = మామూలు 'అ, ఆ, ఇ, ఈ, ఊ, ఊ'
లాగా కాకుండా గొంతుక రంధ్రాన్ని కొద్దిగా మూసి
పలకాలి. ఉదా: లేగదూడ అరుపులాగా.

ز
ز

'Zoo' లోని
'Z' మాదిరి.

అరబ్బీ ఉచ్చారణకి ఏదైనా యిర్కాత్
అడియో సహాయం ఉపయోగించు.

ت
ت

'త'కు - 'స'కు మధ్య నుండి ఉచ్చరించే శబ్దం.
ఉదా: తప్పనామీ, సంవత్సరం.

ظ
ظ

నాలుకను స్పృన్లాగా మలచి మునిపళ్లను తాకుతూ గాలి
విడుస్తూ బొద్దుగా పలకాలి. జెస్సు చాలా సాఫ్ట్గా ఉచ్చరించాలి.

94 “ప్రభూ! నీవు నన్ను ఈ దుర్మార్గుల సమూహంలో మటుకు ఉంచకు.”

రబ్బి ఫలా తజ్జలీ అల్ నీ ఫిల్
కామి జ్జాలిమీన్ (94)

رَبِّ فَلَا تَجْعَلْنِي فِي الْقَوْمِ
الظَّالِمِينَ ﴿٩٤﴾

95 మేము వారికి వాగ్దానం చేస్తున్నదంతా నీకు చూపగలం.

వ ఇన్నా అలా అన్ నురియక మా
న ఇదుహామ్ ల కాదిరూన్ (95)

وَأَنَّا عَلَىٰ أَنْ نُرِيكَ مَا نَعِدُهُمْ
لَقِيدُونَ ﴿٩٥﴾

96 (ఓ ముహమ్మద్!) ఏదయితే మంచిదో దాని ద్వారానే చెడును తొలగించు. వారు కల్పించేవన్నీ మాకు బాగా తెలుసు.

ఇద్ ఫత్ బిల్లతీ హియ అహ్సను
స్సయ్యిఅహ్. నహ్సను అత్తలము
బిమా యుస్సిఫూన్ (96)

إِذْفَعْ بِالَّذِي هِيَ أَحْسَنُ السَّيِّئَةِ
نَحْنُ أَعْلَمُ بِمَا يَصِفُونَ ﴿٩٦﴾

97 ఇంకా ఇలా ప్రార్థిస్తూ ఉండు: “ఓ నా ప్రభూ! పైతానులు కలిగించే ప్రేరణల నుంచి నేను నీ శరణు కోరుతున్నాను.

వ కుర్ రబ్బి అఘజ్ బిక్ మిన్
హమజ్ తిష్ షయాత్సీన్ (97)

وَقُلْ رَبِّ أَعُوذُ بِكَ مِنْ هَمَزَاتِ
الشَّيْطَانِ ﴿٩٧﴾

98 ప్రభూ! వారు నావద్దకు రావటం నుంచి నీ శరణు వేడుతున్నాను.”⁸

వ అఘజ్ బిక్ రబ్బి అయ్
యహ్దుర్మాన్ (98)

وَأَعُوذُ بِكَ رَبِّ أَنْ يَحْضُرُوا مِنِّي

99 చివరికి వారిలో ఎవరికైనా చావు వచ్చినప్పుడు, “ఓ ప్రభూ! నన్ను తిరిగివెనక్కి పంపించు.

హత్తా ఇజ్ జాఅ అహ్దహము
ల్ మౌతు కాల రబ్బిర్జిఘాన్
(99)

حَتَّىٰ إِذَا جَاءَ أَحَدَهُمُ الْمَوْتُ
قَالَ رَبِّ ارْجِعُونِ ﴿٩٩﴾

100 “నేను వదలి వచ్చిన లోకం లోకే వెళ్ళి సత్కార్యం చేస్తాను” అని అంటాడు. ముమ్మాటికీ అలా జరగదు. అది అతను అంటున్న ఒక మాట మాత్రమే. వారు మళ్ళీ సజీ వులై లేచే రోజు వరకూ వారి వెనుక ఒక అడ్డుతెర ఉంటుంది.”⁹

లఅల్లీ అత్తమలు స్వాలిహాన్
ఫీమా తరక్తు కల్లా. ఇన్నహ్
కలిమతున్ హవ కాఇలుహ్ వ
మివ్ వరాఇహిమ్ బర్జఖున్
ఇలా యామి యుబ్ అత్సూన్
(100)

لَعَلِّي أَعْمَلُ صَالِحًا قَبْلَ تَرْكِي
كَلَّا إِنَّهَا كَلِمَةٌ هُوَ قَائِلُهَا وَمِنْ
وَرَاءِهِمْ بَرْزَخٌ إِلَىٰ يَوْمِ يُبْعَثُونَ ﴿١٠٠﴾

8. అంతిమ దైవప్రవక్త ముహమ్మద్ (సఅసం) వారు పైతాన్ బారి నుంచి ఈ విధంగా శరణు వేడేవారు: “అవూజు బిల్లాహిస్సమీయిల్ అలీమ్. మినష్షయితా నిర్రజీమ్. మిన్ హమ్మిహి, వ నఫ్ఖిహి, వ నఫ్సిహి.” (అబూ దావూద్ - కితాబుస్సలాత్, తిర్మిజీ - బాబు మా యఖూలు ఇన్న ఇప్తైతాహిస్సలాత్). (98వ అయతు)

Shantj Margam Publications, Hyd | Ph: 7730016040

ع
అ
ز
జె

అ ఇ థ థ థ = మూములు 'అ, ఇ, థ, ఈ, ఊ' లాగా కాకుండా గొంతుక రంధ్రాన్ని కొద్దిగా మూసి పలకాలి. ఉదా: లేగదూడ అరుపులాగా.
'Zoo' లోని 'Z' మాదిరి.
అరబీ ఉచ్చారణకి ఏదైనా ఖుర్ఆన్ ఆదియో సహాయం తీసుకోగలరు.

ث
త్త
ظ
జ్జ

'త'కు - 'స'కు మధ్య నుండి ఉద్భవించే శబ్దం.
ఉదా: త్తూనామీ, సంవత్సరం.

నాలుకను స్పృన్లాగా మలచి మునిపళ్లను తాకుతూ గాలి విడుస్తూ బొడ్డుగా పలకాలి. జ్జెస్సు చాలా సాఫ్ట్గా ఉచ్చరించాలి.

108 “ధూర్తులై ఇందులోనే పడి ఉండండి. నాతో మాట్లాడకండి” అని అల్లాహ్ అంటాడు.	కాల ఖసీషా ఫీహ వలా తుకల్లిమూన్ (108)	قَالَ احْسُوا فِيهَا وَلَا تُكَلِّمُونِ ۝
109 నా దాసులలోని ఒక వర్గం వారు, “ఓ మా ప్రభూ! మేము విశ్వ సింహాము. కనుక మమ్మల్ని క్షమించు, మాపై దయజూపు. నువ్వు దయచూపే వారందరిలోకెల్లా శ్రేష్ఠుడవు” అని వేడుకునేవారు.	ఇన్నహా కాన ఫరీఖుమ్ మిన్ ఇబాదీ యక్బాలూన రబ్బునా ఆమన్నా ఫగ్గిఫిర్ లనా వర్హామ్ నా వ అన్త ఖైరుర్ రాఫి మిన్ (109)	إِنَّهُ كَانَ فَرِيقٍ مِّنْ عِبَادِي يَقُولُونَ رَبَّنَا آمَنَّا فَاغْفِرْ لَنَا وَارْحَمْنَا وَأَنْتَ خَيْرُ الرَّاحِمِينَ ۝
110 కాని మీరేమో వారిని నవ్వులాటగా తీసుకున్నారు. ఆఖరికి మీ ఈ పరాచికాలు మిమ్మల్ని నా ధ్యానం కూడా మరిపింపజేశాయి. అయినా మీరు వారిని పరిహసిస్తూనే ఉన్నారు.	ఫత్తఖజ్జేతుమూహమ్ స్విఖ్బిర్ య్యన్ హత్తా అన్సొకుమ్ జెకీర్ వ కున్తుమ్ మిన్ హమ్ తద్వహూకాన్ (110)	فَاتَّخَذُوا مَوْحُم سَخِرِيًّا حَتَّىٰ أَنسَوْكُمْ ذِكْرِي وَكُنْتُمْ مِّنْهُمْ تَضَعُونَ ۝
111 నేను ఈ రోజు వారికి వారి సహనానికి తగిన ప్రతిఫలం ఇచ్చాను. వాస్తవానికి వారు (ఆశించిన మేరకు) సఫలీకృతులయ్యారు (అని అల్లాహ్ సెలవిస్తాడు).	ఇన్నీ జజ్జైతుహముల్ యామ బిమా స్వబరూ అన్నహమ్ హముల్ ఫాఇజ్జాన్ (111)	إِنِّي جَزَيْتُهُمُ الْيَوْمَ بِمَا صَبَرُوا ۖ إِنَّهُمْ هُمُ الْفَائِزُونَ ۝
112 “మీరు ఎన్ని సంవత్సరాల పాటు భూలోకులో ఉండి ఉంటారు?” అని (అల్లాహ్) వారిని అడుగుతాడు.	కాల కమ్ లబిత్సతుమ్ ఫిల్ అర్ద్వి అదద సినిన్ (112)	قُلْ كَمْ لَبِيتُكُمْ فِي الْأَرْضِ عَدَدَ سِنِينَ ۝
113 “ఒక రోజు లేక ఒక రోజు కన్నా తక్కువ సమయమో ఉండి ఉంటాము. కావాలంటే రెక్కించే వారిని అడగండి” అని వారంటారు.	కాలా లబిత్సనా యామన్ ఔ బత్తద్వి యామిన్ ఫనఅలిల్ ఆద్దీన్ (113)	قَالُوا لَبِيتْنَا يَوْمًا أَوْ بَعْضُ يَوْمٍ فَسَلِّ الْعَادَّةَ ۝

ح
ق
ك

పచ్చి మిరపకాయ తినటం వల్ల గొంతు మంటతో గొంతుక రంధ్రాన్ని మూస్తూ పా అంటాము కదా! అలాగా.

ق
ك

కోడిపుంజు చేసే శబ్దం 'క్వొ... క్వా'

అరబీ ఉచ్చారణకై ఏదైనా ఖుర్ఆన్ ఆడియో సహాయం తీసుకోగలరు.

ح
ق
ك

'ఖరము'లోని ఖ లాగా కాకుండా గొంతును కాండించి పలికినట్లు ఖ అని ఉచ్చరించాలి.

ఒట్టి 'గ' అని కాదు పనికందు అగూ... అగూ... అన్నట్లు గట్టర్ గూ... అన్న పావురపు కూతలోని గ శబ్దం.

Fan (ఫ్యాన్)లోని 'F' లాగా.

114 అల్లాహ్ అంటాడు: “నిజం గానే మీరు చాలా కొద్ది సమయమే అక్కడ ఉన్నారు. ఈ సంగతిని మీరు ముందే గ్రహిస్తే ఎంత బావుండేది!

కాల ఇల్ లబిత్తుమ్ ఇల్లా కలీలల్ లా అన్నకుమ్ కున్ తుమ్ తత్తలమూన్ (114)

قُلْ إِن لَّيْسَتْكُمْ إِلَّا قَلِيلًا لَّوْ أَتَّكُمُ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿١١٤﴾

115 “మేము మిమ్మల్ని ఏదో ఆషామాషీగా (అర్థ రహితంగా) పుట్టించామనీ, మీరు మా దగ్గరకు మరలిరావటం అనేది జరగని పని అని అనుకున్నారా?”

అఫ హసిబ్తుమ్ అన్నమా ఖలక్ నాకుమ్ అబత్తున్ వ అన్న కుమ్ ఇలైనా లా తుర్ జిఢీన్ (115)

أَفَحَسِبْتُمْ أَنَّمَا خَلَقْنَاكُمْ عَبَثًا وَأَنَّكُمْ إِلَيْنَا لَا تُرْجَعُونَ ﴿١١٥﴾

116 అల్లాహ్ యే నిజమైన సార్వభౌముడు. ఆయన మహోన్నతుడు. ఆయన తప్ప మరో ఆరాధ్య దేవుడు లేడు. మహోన్నత పీఠానికి ఆయనే అధిపతి.

ఫ తఅలల్లాహుల్ మలికుల్ హక్కు లా ఇలాహ ఇల్లా హువ రబ్బుల్ అర్షిల్ కరీమ్ (116)

فَتَعَالَى اللَّهُ الْمَلِكُ الْحَقُّ، لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ، رَبُّ الْعَرْشِ الْكَرِيمِ ﴿١١٦﴾

117 ఎవడైనా, తన దగ్గర ఏ ప్రమాణమూ లేకపోయినప్పటికీ - అల్లాహ్ తోపాటు వేరొక దేవుణ్ణి మొరపెట్టుకుంటే, అటువంటి వ్యక్తి లెక్క అతని ప్రభువు వద్ద ఉన్నది. నిశ్చయంగా అవిశ్వాసులు సఫలురు కాలేరు.

వ మయ్ యద్ ఉ మల్లాహి ఇలాహన్ ఆఖర లా బుర్హాన లహా బిహీ ఫ ఇన్నమా హిసాబుహా ఇన్ ద రబ్బిహ్. ఇన్నమా లా యుఫలిహుల్ కాఫిరూన్ (117)

وَمَنْ يَدْعُ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ، لَا بَرَهَانَ لَهُ بِهِ، فَإِنَّمَا حِسَابُهُ عِنْدَ رَبِّهِ إِنَّهُ لَا يُفْلِحُ الْكَافِرُونَ ﴿١١٧﴾

118 (ఓ ప్రవక్తా!) ఇలా ప్రార్థించు: “నా ప్రభూ! క్షమించు. కనికరించు. కనికరించే వారందరిలోకెల్లా నీవు ఉత్తముడవు.”

వ కుర్ రబ్బిగ్ ఫిర్ వర్హమ్ వ అన్ త ఖైరు రాఫిమిన్ (118)

وَقُلْ رَبِّ اغْفِرْ وَارْحَمْ وَأَنْتَ خَيْرُ الرَّاحِمِينَ ﴿١١٨﴾